

## Artikel 11

Die Bestimmungen des Artikels 10 finden auf die mit den Konsuln und den konsularischen Mitarbeitern zusammenlebenden Ehegatten und auf ihre minderjährigen Kinder entsprechende Anwendung.

## III.

## Amtsbefugnisse der Konsuln

## Artikel 12

(1) Die Konsuln nehmen die Rechte und Interessen des Entsendestaates sowie seiner Staatsangehörigen (Bürger und juristische Personen) wahr.

(2) Die Konsuln können sich in Ausübung ihrer Amtsbefugnisse an die staatlichen Organe in ihrem Konsularbezirk wenden; sie können bei diesen wegen Verletzungen der Rechte und Interessen des Entsendestaates sowie seiner Staatsangehörigen vorstellig werden.

(3) Der Verkehr mit den zentralen Organen des Empfangsstaates ist der diplomatischen Vertretung vorbehalten.

## Artikel 13

(1) Die Konsuln haben das Recht, die Staatsangehörigen ihres Landes zu registrieren und ihnen Pässe auszustellen oder zu verlängern.

(2) Die Konsuln erteilen ihren Staatsangehörigen, fremden Staatsangehörigen sowie Staatenlosen die notwendigen Visa für die Einreise in und die Ausreise aus dem Entsendestaat.

## Artikel 14

Die Konsuln nehmen Anträge von fremden Staatsangehörigen und Staatenlosen auf Verleihung der Staatsangehörigkeit des Entsendestaates entgegen.

## Artikel 15

Die Konsuln haben das Recht, die Staatsangehörigen des Entsendestaates vor den Organen des Empfangsstaates zu vertreten, wenn diese wegen Abwesenheit oder aus anderen triftigen Gründen außerstande sind, ihre Rechte und Interessen rechtzeitig wahrzunehmen. Diese Vertretung erfolgt so lange, bis die Vertreter ihre Bevollmächtigten bestimmen oder die Wahrung ihrer Rechte und Interessen selbst übernehmen.

## Artikel 16

Die Konsuln haben das Recht, in den Konsulaten, in ihren Wohnungen oder in den Wohnungen der Staatsangehörigen des Entsendestaates sowie an Bord der die Flagge oder das Hoheitszeichen dieses Staates führenden Schiffe oder Flugzeuge folgende Handlungen durchzuführen, sofern diese Handlungen nach den Gesetzen des Empfangsstaates nicht verboten sind und der Inhalt der Handlungen den Gesetzen des Empfangsstaates nicht widerspricht:

1. Erklärungen von Staatsangehörigen des Entsendestaates aufzunehmen oder zu beglaubigen;
2. letztwillige Verfügungen oder einseitige Rechtsgeschäfte der Staatsangehörigen des Entsendestaates aufzunehmen, zu beglaubigen und zu verwahren;
3. Rechtsgeschäfte zwischen Staatsangehörigen des Entsendestaates aufzunehmen oder zu beglaubigen; ausgenommen sind Rechtsgeschäfte über die Begründung und Übertragung von Rechten an im Empfangsstaat gelegenen Gebäuden und Grundstücken;

## Articolul 11

Prevederile articolului 10 se aplică în mod corespunzător sofiilor și copiilor minorilor ai consulilor și persoanelor oficiale ale oficiilor consulare care locuiesc împreună cu ei.

## III.

## Atribuțiile consulilor

## Articolul 12

1. Consulii apără drepturile și interesele statului trimitător și ale cetățenilor săi (persoane fizice și juridice).

2. În exercitarea atribuțiilor lor oficiale, consulii pot să se adreseze organelor de stat din circumscripția lor consulară; ei pot să intervină la acestea în caz de încălcare a drepturilor și intereselor statului trimitător și a cetățenilor acestuia.

3. Legătura cu organele centrale ale statului primitor este rezervată reprezentanței diplomatice.

## Articolul 13

1. Consulii au dreptul să înregistreze pe cetățenii țării lor și să le elibereze sau să le prelungească pașapoartele.

2. Consulii acordă cetățenilor proprii, cetățenilor străini, precum și apatrizilor vizele necesare pentru intrare în țara din statul trimitător.

## Articolul 14

Consulii primesc cereri din partea cetățenilor străini și apatrizilor pentru a li se acorda cetățenia statului trimitător.

## Articolul 15

Consulii au dreptul să reprezinte în fața organelor de stat din statul primitor pe cetățenii țării trimitătoare, în cazul cînd aceștia ca rezultat al absentei sau din alte motive întemeiate nu au posibilitatea să-și apere drepturile și interesele lor la timp. Această reprezentare va continua pînă cînd persoanele reprezentate vor numi împuterniciti sau vor lua asupra lor apărarea drepturilor și intereselor lor.

## Articolul 16

Consulii au dreptul să îndeplinească următoarele acțiuni, în consulate, în locuințele lor sau în locuințele cetățenilor statului trimitător, precum și pe bordul vaselor sau avioanelor care poartă drapelul sau semnul distinctiv al acestui stat, în măsura în care aceste acțiuni nu sînt interzise de legile statului primitor și conținutul acestor acțiuni nu contravine legilor statului primitor:

1. Să primească sau să legalizeze declarații de la cetățenii statului trimitător;
2. Să întocmească, să legalizeze și să păstreze dispozitivii testamentare sau acte juridice unilaterale ale cetățenilor statului trimitător;
3. Să întocmească sau să legalizeze acte juridice între cetățenii statului trimitător. Sînt exceptate actele juridice privind constituirea sau transmiterea de drepturi asupra clădirilor și terenurilor situate în statul primitor;